

ⓔ Manual de instrucciones  
Bomba pozo profundo

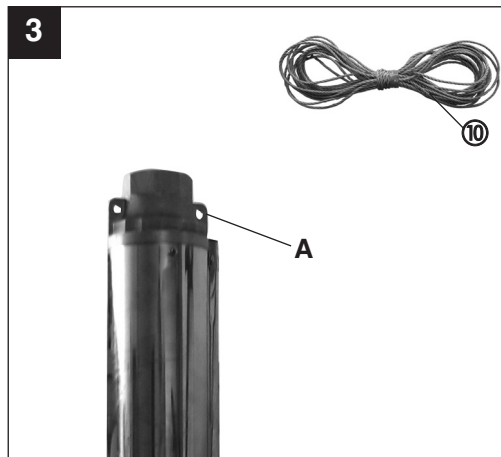
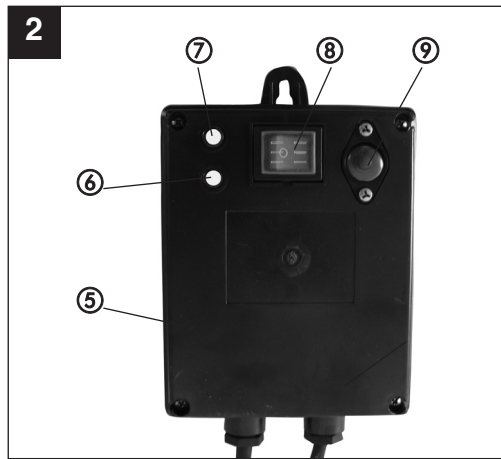
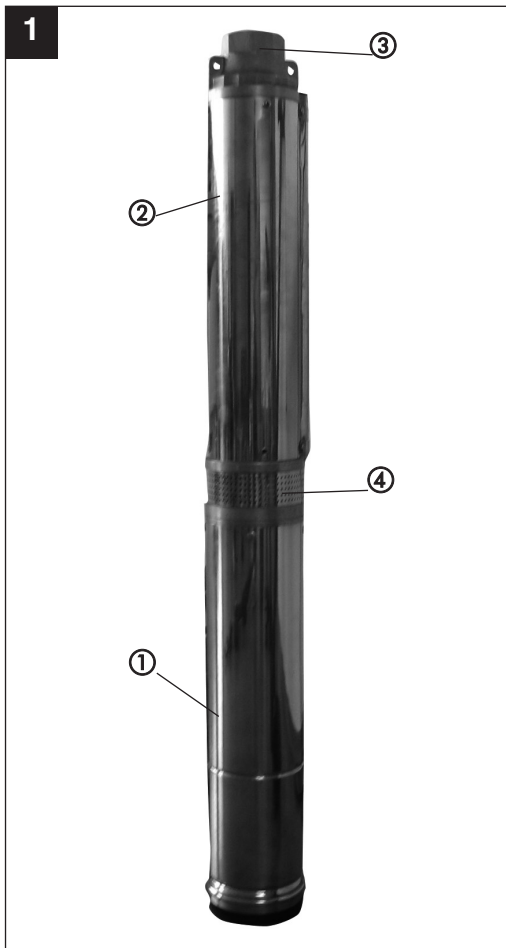
 **humboldt**®



Art.-Nr.: 41.709.41

I.-Nr.: 01018

TBP **1300 Niro**



## 1. ¡Obsérvese antes de la puesta en servicio!

- La conexión eléctrica se hace con una caja de enchufe con contacto de protección, a una tensión de alimentación de 220-230 V/50 Hz. Fusible de 6 amperios, como mínimo.

### Cuidado! ⚠

En piscinas, lagos de jardín y en su zona de protección, sólo está permitido usar la bomba en un interruptor de corriente de fallo, que se dispara con una corriente nominal máx. de 30 mA (conforme a la norma alemana VDE 0100, parte 702, 738).

Si se encuentran personas en la piscina o en el lago de jardín está prohibido usar la bomba.

Consulte a su electricista especializado.

### ¡Advertencia!

Este aparato no ha sido concebido para ser utilizado por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades estén limitadas física, sensorial o psíquicamente, o que no dispongan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios. Las personas aptas deberán recibir formación o instrucciones necesarias sobre el funcionamiento del aparato por parte de una persona responsable para su seguridad. Vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

(Para su seguridad)

Antes de poner en servicio su nueva motobomba sumergible mande a comprobar por un especialista si corresponden a las normas de la empresa generadora y distribuidora de energía y funcionan perfectamente

- la puesta a tierra
- la puesta a neutro
- la desconexión de protección por corriente de fallo.
- Las conexiones por enchufe se han de proteger de la humedad.
- En caso de peligro de inundación, disponer las conexiones por enchufe en un lugar seguro contra inundaciones.
- Se ha de evitar el trasiego de líquidos agresivos y de sustancias abrasivas.
- La motobomba sumergible debe protegerse contra heladas.
- Se ha de proteger la bomba contra la marcha en seco.
- Mediante las medidas apropiadas se ha de evitar el acceso de los niños a la bomba.

## 2. Descripción del aparato (fig. 1-2)

- 1 Motor
- 2 Bomba
- 3 Toma de presión 1 1/2" con válvula de retención integrada
- 4 Filtro para suciedad
- 5 Caja de conexiones
- 6 Indicador de servicio
- 7 Indicador de red
- 8 Interruptor ON/OFF

- 9 Interruptor de sobrecarga
- 10 Cable de sujeción

## 3. Uso adecuado

La motobomba sumergible que ha comprado, está destinada al transporte de agua con una temperatura máxima de 35 C.

Esta bomba no se debe usar para otros líquidos, en particular, no para combustibles para motores, detergentes y otros productos químicos.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

## 4. La instalación

La motobomba sumergible se instala

- de forma estacionaria con tubería rígida o
  - de forma estacionaria con tubo flexible.
1. Conectar la manguera o tubo a presión con el empalme adecuado de la toma de presión (3).
  2. Amarrar el cable de sujeción (10) a la manilla para colgar (fig. 3/pos. A).

## 5. La conexión eléctrica

La bomba sumergible que ha comprado ya está provista de un enchufe con contacto de protección. La bomba está prevista para la conexión a una caja de enchufe con contacto de protección de 220-230 V/50 Hz.

¡Cerciórese que el circuito de la caja de enchufe tenga un fusible suficiente (mín. 6 A) y que esté en perfecto estado!

¡Introduzca el enchufe de la bomba en la caja de enchufe! Con ello, la bomba está lista para el servicio.

### Observación

Daños exteriores que se produjeran en el cable de conexión a la red o en el enchufe no pueden ser reparados.

### ¡Atención!

Este trabajo sólo podrá ser llevado a cabo por un electricista especializado o por el servicio postventa de ISC GmbH.

## 6. La puesta en servicio

Después de haber leído detenidamente estas instrucciones de instalación y servicio, usted puede hacer funcionar su nueva bomba tomando en consideración los puntos siguientes:

### ¡Advertencia!

Fijar la caja de conexiones (fig. 2/pos. 5) sólo fuerza del pozo.

1. Introducir la bomba sostenida por el cordel de sujeción en el pozo o fuente.
2. Asegurarse de que la bomba esté completamente

## E

sumergida bajo el agua.

3. Conectar el enchufe de la caja de conexiones a la toma de corriente.
4. El indicador de red (fig. 2/pos. 7) se ilumina.
5. Para poner en marcha la bomba, conectar el interruptor ON/OFF (fig. 2/pos. 8). El indicador de servicio (6) se ilumina.

### ¡Advertencia!

Si la bomba se sobrecarga se disparará el interruptor de sobrecarga (fig. 2/pos. 9).

Tras la pausa de enfriamiento, volver a pulsar el interruptor.

### 7. Instrucciones para el mantenimiento

La motobomba sumergible es un producto de calidad probado en la práctica y libre de mantenimiento que está sometido a rigurosas inspecciones finales.

Sin embargo, recomendamos revisarla y limpiarla a intervalos regulares para asegurar una larga duración y un servicio sin interrupciones.

### Notas importantes:

- Antes de cualquier trabajo de mantenimiento retirar el enchufe de la red.
  - En caso de usar la bomba como equipo portátil, es recomendable limpiar la bomba después de utilizarla con agua limpia.
1. Soltar los tornillos de fijación del filtro para suciedad (fig. 1/pos. 4) y limpiar el filtro y la zona de succión.
  2. Volver a apretar el filtro para suciedad.

### 8. Pedido de piezas de recambio

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

Encontrará los precios y la información actual en [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Características técnicas

Tensión de la red:	220-230 V ~ 50 Hz
Potencia absorbida:	1300 Watts
Caudal de transporte máx.	5.000 l/h
Altura de elevación máx.	65 m
Profundidad de inmersión máx.	20 m
Temperatura del agua máx.	35°C
Conexión manguera	1 1/2" rosca interior
Tamaño de granulado máx.	1,9 mm
Cable de red	2 m
Conducto de bomba	20 m

## 10. Rendimiento

Altura de elevación	Caudal de extracción
10 m	max.: 4.950 l/h
20 m	max.: 4.600 l/h
30 m	max.: 4.100 l/h
40 m	max.: 3.600 l/h
50 m	max.: 2.950 l/h
60 m	max.: 1.200 l/h

**E****11. Fallos – Causas – Solución**

<b>Fallos</b>	<b>Causas</b>	<b>Solución</b>
La bomba no arranca	– Falta la tensión de alimentación	– Revisar la tensión de red
La bomba no transporta	– Tamiz de entrada obturado – Manguera de presión doblada	– Limpiar con chorro de agua el tamiz de entrada – Eliminar la dobladura
Caudal insuficiente	– Tamiz de entrada obturado – Capacidad de la bomba reducida debido a muchas partículas de suciedad y abrasivas en el agua	– Limpiar el tamiz de entrada – Limpiar la bomba y sustituir las piezas gastables
La bomba se desconecta después de trabajar brevemente	– El guardamotor desconecta la bomba debido a fuerte ensuciamiento del agua – Temperatura del agua demasiado alta: el guardamotor desconecta	– Retirar el enchufe de red y limpiar la bomba y el pozo – La temperatura máxima del agua no debe sobrepasar los 35°C.



## Konformitätserklärung

ISC-GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

**D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel  
**GB** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article  
**F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article  
**NL** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel  
**E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo  
**P** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo  
**S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln  
**FIN** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle  
**N** erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel  
**HR** заявляє о соответствии товара следующим директивам и нормам EC  
**HR** izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.  
**RO** declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.  
**TR** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.  
**GR** δηλώνει την ακόλουθη συμφώνια σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν


**C** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo  
**DK** attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt  
**CZ** prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.  
**H** a következő konformitást jelenti ki a termékerekre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint  
**SK** pojednává sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.  
**PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.  
**SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.  
**BG** декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.  
**UKR** заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару  
**ES** deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi dele ja normidele  
**LT** deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui  
**HR** izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl  
**LV** Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem  
**IS** Samræmisýfirlýsing staðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum fyrir vörur

### Bomba Pozo Profundo TBP 1300 Niro

<input type="checkbox"/> 98/37/EC	<input type="checkbox"/> 87/404/EEC
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EC	<input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EC
<input type="checkbox"/> 97/23/EC	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EC:
<input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC	<input type="checkbox"/> 95/54/EC:
<input type="checkbox"/> 90/396/EEC	<input type="checkbox"/> 97/68/EC:
<input type="checkbox"/> 89/686/EEC	

**EN 60335-1; EN 60335-2-41; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; ; EN 50366**

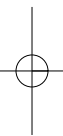
Landau/Isar, den 21.06.2006

  
Weichselgartner  
General-Manager

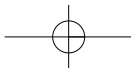
  
Wang  
Product-Management

Art.-Nr.: 41.709.41 I.-Nr.: 01018  
Subject to change without notice

Archivierung: 4170940-15-4155050



© Salvo modificaciones técnicas





**ⓔ CERTIFICADO DE GARANTIA**

El periodo de garantía comienza el día de la compra y tiene una duración de 1 años.

Esta garantía es aplicable sólo a daños de fabricación, y no a fallas por errores en el uso. La garantía cubre daños de material y funcionamiento. Ninguna garantía por otros daños.

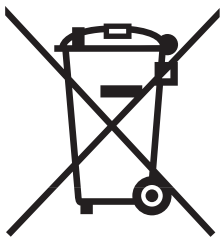
Su contacto en el servicio post-venta en Chile:

RED DE SERVICIO TÉCNICO TEJO Y CÍA LTDA

Casa Matriz: Coquimbo 1150 Santiago - Chile

Fono: 699 1709/ 696 8941/ 6998538 /

[www.Tejoycia.cl](http://www.Tejoycia.cl)



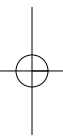
- Ⓔ Sólo para países miembros de la UE

No tire herramientas eléctricas en la basura casera.

Según la directiva europea 2002/96/CE sobre aparatos usados electrónicos y eléctricos y su aplicación en el derecho nacional, dichos aparatos deberán recogerse por separado y eliminarse de modo ecológico para facilitar su posterior reciclaje.

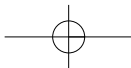
Alternativa de reciclaje en caso de devolución:

El propietario del aparato eléctrico, en caso de no optar por su devolución, está obligado a reciclar adecuadamente dicho aparato eléctrico. Para ello, también se puede entregar el aparato usado a un centro de reciclaje que trate la eliminación de residuos respetando la legislación nacional sobre residuos y su reciclaje. Esto no afecta a los medios auxiliares ni a los accesorios sin componentes eléctricos que acompañan a los aparatos usados.

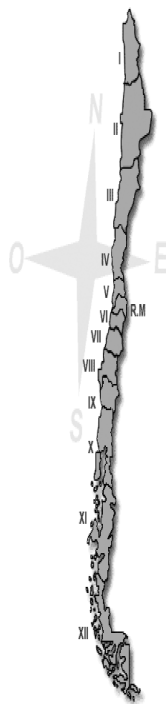


Ⓔ

La reimpresión o cualquier otra reproducción de documentos e información adjunta a productos, incluida cualquier copia, sólo se permite con la autorización expresa de ISC GmbH.



## RED DE SERVICIOS TECNICOS AUTORIZADOS



REGION	CIUDAD	DIRECCION	TELEFONO
R.M.	SANTIAGO	COQUIMBO N° 1150	6991709 6968941
IV	COQUIMBO	BALMACEDA N° 490	51-317141
V	VIÑA DEL MAR	QUILLOTA N° 1884	32-2689115
VII	TALCA	11 ORIENTE N° 477	71-214647
VIII	CHILLAN	MAIPON N° 1155	42-211638 09-2847299
VIII	CONCEPCION TALCAHUANO	GOMEZ CARREÑO N° 4077	41-2579260
VIII	LOS ANGELES	ALMAGRO N° 689	43-322589
IX	TEMUCO	LAUTARO N°1175	45-213240
X	VALDIVIA	PICARTE N° 804	63-204030
X	OSORNO	DIEGO PORTALES N° 572	64-236700
X	PUERTO MONTT	CRUZERO N°1892	65-511736 08-7387994
XII	COYHAIQUE	LAS LENGAS N° 865	08-7287979 67-253024